

***Municipality of Morin-Heights***

**PROVINCE OF QUEBEC  
ARGENTEUIL COUNTY  
MRC DES PAYS D'EN-HAUT**

**MINUTES**

*In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.*

Minutes of the regular session of the Municipal council of Morin-Heights, held at the Community Room, 567, Village, on Thursday, October 1, 2009 at which were present Councillors Mona Wood, Rita O'Donoghue, Gilles Coutu, Claude P. Lemire and Owen LeGallee, forming quorum under the chairmanship of Mayor Timothy Watchorn.

The Director general, Yves Desmarais, is present.

At 19h30, the Mayor states quorum, welcomes the public and Council deliberates on the following dossiers.

**230.10.09      ADOPTION OF THE AGENDA**

---

It is proposed by Councillor Rita O'Donoghue  
And unanimously resolved:

That Council adopt the agenda as presented by the Director general.

**AGENDA**

- |        |  |
|--------|--|
| 1      | Opening of the meeting held at the community room located at 567, Village road   |
| 2      | <b>Adoption of the minutes</b>   |
| 3      | <b>ADMINISTRATION</b>  |
| 3 1    | Approval of the minutes  |
| 3 2    | <b>Finances</b>  |
| 3 2 1  | Expense statement  |
| 3 2 2  | Statement of revenues & expenses to September 30th, 2009                         |
| 3 2 3  | Mayor's report on the financial situation  |
| 3 3    | <b>Correspondence</b>  |
| 3 3 1  | MRC des Pays-d'en-Haut : Press release   |
| 3 3 2  | MRC des Pays-d'en-Haut : regional agreement for mutual agreement project         |
| 3 3 3  | MRC des Pays-d'en-Haut : statistiques (Morin-Heights)                            |
| 3 3 4  | MRC des Pays-d'en-Haut : statistiques – municipalities                           |
| 3 3 5  | Entraide bénévole: thanks  |
| 3 3 6  | COOP SORE : request for financial assistance                                     |
| 3 3 7  | Les Boisés du Sommet : De la Randonnée road                                      |
| 3 3 8  | Fondation de l'Hôpital régional de St-Jérôme : request for funds                 |
| 3 3 9  | Paroisse Notre-Dame-des-Monts : request for financial assistance for renovations |
| 3 3 10 | Stéphane Lanthier : request for funds  |
| 3 3 11 | Air Médic : Request for financial assistance                                     |
| 3 3 12 | Construction Raymond : property transfer   |
| 3 3 13 | Musée du ski des Laurentides : invitation  |
| 3 3 14 | MRC des Pays-d'en-haut : family committee  |

## ***Municipality of Morin-Heights***

3	3	15	Motosport Alary : motorcycle rallye
3	3	16	MRC des Pays-d'en-Haut : family policy project
3	3	17	Commissaire du Lobbyisme : election
3	3	18	
3	3		<b>Correspondence (sent)</b>
3	3	A	J. Pollmueller : dossier 70-32-02296.01
3	3	B	S. Trudeau : property transfer
3	3	C	J. Richard : servitude for water conduit
3	3	D	M. Vallière : invoice for work
3	3	E	
3	4		<b>Personnel</b>
3	4	1	Remuneration – electoral personnel
3	5		<b>Resolution</b>
3	5	1	
3	6		<b>Regulations</b>
3	6	1	Notice of motion – 2010 taxation by-law
4			<b>PUBLIC SAFETY</b>
4	1	1	
4	2		<b>Personnel</b>
4	2	1	
4	3		<b>Resolution</b>
4	3	1	
4	4		<b>Regulations</b>
4	4	1	
5			<b>PUBLIC WORKS</b>
5	1		Monthly report from the Director
5	2		<b>Personnel</b>
5	2	1	
5	3		<b>Resolution</b>
5	3	1	
5	4		<b>Regulations</b>
5	4	1	
6			<b>ENVIRONMENT</b>
6	1		
6	2		<b>Personnel</b>
6	2	1	
6	3		<b>Resolution</b>
6	3	1	Mandate – Christievillie dam
6	4		<b>Regulations</b>
6	4	1	
7			<b>URBANISM AND LAND DEVELOPMENT PLANNING</b>
7	1		
7	1	2	Minutes of the Planning advisory committee meeting
7	2		<b>Personnel</b>
7	3		<b>Resolution</b>
7	3	1	Minor derogation – 70, du Midi
7	3	2	Minor derogation – 13, Pierre
7	3	3	Minor derogation – 72, Hameau
7	3	4	Toponymy
7	4		<b>Regulations</b>
7	4	1	
8			<b>RECREATION AND CULTURE COMMUNITY SERVICES</b>
8	1	1	Monthly report from the Director
8	1	2	Monthly report from the Councillor delegated to community affairs
8	1	3	Minutes of the library's volunteer committee meeting

## ***Municipality of Morin-Heights***

8	2	<b>Personnel</b>	
8	2	1	Hiring for trail maintenance
8	2	2	Cross-country ski personnel
8	2	3	Personnel and conditions of the cross-country ski network
8	3	<b>Resolution</b>	
8	3	1	Halloween 2009
8	3	2	Road closure – Remembrance day
8	3	3	Skating rink maintenance contract
8	3	4	Request for salary grant
8	4	<b>Regulations</b>	
8	4	1	
9			New Business
10			Question period
11			End of the meeting

### **231.10.09 APPROVAL OF THE MINUTES**

---

The minutes of the regular meeting of September 9<sup>th</sup>, 2009 were given to members of Council, by means of the electronic assembly file folder, saved on their portable computers.

Consequently, the Director general is exempt from reading them.

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council adopt the minutes of the regular meeting of September 9<sup>th</sup>, 2009.

### **232.10.09 EXPENSE STATEMENT**

---

The list of accounts payable and accounts paid during the month of September 2009 was given to Council members by means of the electronic assembly as well as the list of authorized expenses as per the delegation of competency by-law 351.

Council has studied the lists and:

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire  
And unanimously resolved:

That Council approve the accounts as detailed on the lists presented.

**Municipality of Morin-Heights**

September 1 <sup>st</sup> to 30 <sup>th</sup> , 2009	
Accounts to be paid	\$ 160,583.26
Accounts paid in advance	\$ 737,512.82
<b>Total purchases</b>	<b>\$ 898,096.08</b>
Direct bank payments for the month	\$ 21,264.44
<b>Total expenses</b>	<b>\$ 919,360.52</b>
<b>Net salaries</b>	<b>\$ 72,540.25</b>
<b><u>GRAND TOTAL</u></b>	<b><u>\$ 991,900.77</u></b>

The Mayor and the Director General are authorized to make the payments.

STATEMENT OF REVENUES AND EXPENSES TO  
SEPTEMBER 30<sup>TH</sup>, 2009

---

The Director general presents Council, who acknowledge receipt, of the statement of revenues and expenses to September 30<sup>th</sup>, 2009.

**233.10.09      MAYOR’S REPORT ON THE FINANCIAL SITUATION**

---

In accordance to the provisions of Article 955 of the Quebec Municipal Code, L.R.Q. C-27, the Mayor read the report pertaining to the Municipality’s financial situation.

The presentation is made of the list of contracts of \$ 2,000 and over, which total expense is more than \$ 25,000.

This report will be distributed to all addresses within the Municipality included in the next edition of Info Morin-Heights and is available at [www.morinheights.com](http://www.morinheights.com).

CORRESPONDENCE

---

The Director general reviews the correspondence for the month of September 2009. Council acknowledges receipt of the letters presented to its members by means of the electronic assembly. The Director General will take action and follow up if necessary.

**Municipality of Morin-Heights**

**234.10.09      REMUNERATION – ELECTORAL PERSONNEL**

---

Considering there is a need to modify resolution 65.04.09 in order to adjust the electoral personnel's remuneration to those of other municipalities within the MRC des Pays-d'en-Haut;

It is proposed by Councillor Claude Phippe Lemire  
And unanimously resolved:

That the electoral personnel's remuneration be as follows:

Position	Rate 2009	Estimated hours	Total per person	Position	Total
Members of the revision committee	\$ 19,00	26	\$ 494,00	3	\$ 1 482,00
Secretaries and scrutineers for advance poll	\$ 14,00	10	\$ 140,00	4	\$ 560,00
Members of the verification table for voters identification advance poll and reception	\$ 13,50	10	\$ 135,00	4	\$ 540,00
Secretaries and scrutineers for voting day	\$ 15,00	14	\$ 210,00	24	\$ 5 040,00
Members of the verification table for voters identification on election day and reception	\$ 13,50	14	\$ 189,00	5	\$ 945,00
Primo election day	\$ 13,25	15		1	\$ 198,75
Returning officer	\$ 2 500,00				\$ 2 500,00
Election secretary	\$ 1 875,00				\$ 1 875,00
Training	\$ 14,00	3	\$ 42,00	30	\$ 1 260,00
Total budget					\$ 14 400,75

The Municipality's personnel who act during regular business hours receive their usual remuneration.

That resolution 65.04.09 be abrogated for all rights and purposes.

**A.M. 05.10.09      NOTICE OF MOTION  
TAXATION BY-LAW FOR THE YEAR 2010**

---

Notice of motion is given by Councillor Claude Philippe Lemire that the Taxation by-law for the year 2010 will be given at a future meeting.

***Municipality of Morin-Heights***

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR,  
PUBLIC WORKS**

---

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report for the month of September 2009 from the Director of the fire department as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

**235.10.09 MANDATE – CHRISTIEVILLE DAM**

---

Considering the reconstruction of the Christieville dam requires the preparation of plans and quotes;

Considering the proposal for professional services presented by Gilles Taché, eng., which is attached herewith;

It is proposed by Councillor Rita O'Donoghue  
And unanimously resolved:

That Council grant the mandate to Gilles Taché, consulting engineers, for the preparation of the plans and quotes for the reconstruction of the Christieville dam and in order to do so, authorizes and expense of \$19,500, before taxes, allocated to the Administration's professional services budget.

**236.10.09 MINUTES OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE  
MEETING**

---

The Director general presents the minutes of the Planning Advisory committee meeting of September 15<sup>th</sup>, 2009.

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council accept the minutes of the meeting of September 15<sup>th</sup>, 2009 and makes the pertinent recommendations.

**237.10.09 MINOR DEROGATION – 70, DU MIDI**

---

Considering the requested minor derogation for 70, du Midi was studied by Council pursuant to the Planning advisory committee's recommendation;

Considering citizens of the area's opposition to the installation of a tennis court on a private property;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council refuse the requested derogation.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **238.10.09 MINOR DEROGATION – 13, PIERRE**

---

- The president of the assembly opens the consultation meeting regarding the minor derogation at 7:47 pm.
- The president of the assembly gives the floor to the Director general who reads the proposal and explains the requested derogation.
- The president of the assembly invites anyone interested who were duly convened to this meeting by public notice dated September 16<sup>th</sup>, 2009 to be heard in this dossier.

Council proceeds with the adoption of the following resolution:

Considering Council has received a request for minor derogation aimed at modifying a provision of Zoning by-law 416 in order to legalize the positioning of the existing building built in 1978 on lot 3 736 442, cadastre of Quebec;

Considering the request is aimed at the property located at 13, Pierre, within zone 7;

Considering this request was studied by the Planning Advisory committee who recommend to Council the approval of the derogation by resolution 47.09.09;

Considering that according the Urbanism and development Act, those interested were invited by public notice to be heard at this consultation;

Consequently,

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire  
And unanimously resolved:

That Council grants the minor derogation as presented by the requestor, specifically, to reduce the front set-back for the existing building from 7.5m to 6.9m, as shown on the certificate of location prepared by Robert Lessard, minutes L-6544.

### **239.10.09 MINOR DEROGATION – 72, HAMEAU**

---

- The president of the assembly opens the consultation meeting regarding the minor derogation at 7:50 pm.
- The president of the assembly gives the floor to the Director general who reads the proposal and explains the requested derogation.
- The president of the assembly invites anyone interested who were duly convened to this meeting by public notice dated September 16<sup>th</sup>, 2009 to be heard in this dossier.

Council proceeds with the adoption of the following resolution:

Considering Council has received a request for minor derogation aimed at modifying a provision of Zoning by-law 416 in order to build a detached garage in the front yard, on lot 3 736 097, cadastre of Quebec;

Considering the request is aimed at the property located at 72, du Hameau road, within zone 7;

## ***Municipality of Morin-Heights***

Considering this request was studied by the Planning Advisory committee who recommend to Council the approval of the derogation by resolution 48.09.09;

Considering that according the Urbanism and development Act, those interested were invited by public notice to be heard at this consultation;

Consequently,

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire  
And unanimously resolved:

That Council grants the minor derogation as presented by the requestor, specifically, to reduce the front set-back from 7.5 meters to 4.5 and 6.01 meters in order to build a detached garage in the front yard, as shown on the projected plan prepared by Richard Barry, surveyor, minutes 4498, under certain conditions.

That the property owner plant trees in order to maintain forest area coverage as it is now.

### **240.10.09 TOPONYMIE**

---

Considering four proposals were presented to the Planning advisory Committee in order to name certain new roads;

Considering the following proposals were presented:

1<sup>st</sup> proposal – “Les jardins de la source” project  
- Du Portail road

2<sup>nd</sup> proposal – « Les Sous-Bois » project  
- Des Sous-Bois road  
- De l’Horizon road

3rd proposal – Integrated residential project, four houses on Village road  
- Marcil road  
- Simon road  
- Du Massif road  
- Corana road  
- De La Colline road  
- Des Érables

4<sup>th</sup> proposal – Change of name for Des Lucioles road (previously Aubry)  
- Harit road

Considering the Planning advisory committee recommends to Council the approval of these requests by resolution 49.09.09;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council approve the toponyms for proposals:

- 1: Du Portail road
- 2: Des Sous-Bois and De l’Horizon roads
- 4 : Harit road

That Council refuse proposal 3 and requests that the developer submit other names which could be more representative of the area’s characteristics.



***Municipality of Morin-Heights***

That the approved odonyms be submitted to the Commission de toponymie du Québec, as shown on the presented plan.

**MONTHLY REPORTS FROM THE DIRECTOR,  
RECREATION AND CULTURE DEPARTMENT**

---

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director, Recreation and Culture for the month of September 2009 as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

**MONTHLY REPORTS FROM COUNCILLOR RESPONSIBLE  
FOR COMMUNITY AFFAIRS**

---

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly list of activities and related documents from Mrs. Rita O'Donoghue, Councillor responsible for community services for the month of September 2009.

**MINUTES OF THE LIBRARY VOLUNTEER COMMITTEE  
MEETING**

---

The Director general presents the minutes of the Planning Advisory committee meeting of September 14<sup>th</sup>, 2009.

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council accept the minutes of the meeting of September 14<sup>th</sup>, 2009.

**241.10.09    HIRING FOR TRAIL MAINTENANCE**

---

Considering the report prepared by the Director, Recreation and culture dated September 22nd, 2009;

Considering the amounts are provided for in the Recreation department's operations budget;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council authorize the hiring of an employee for the maintenance of snowshoe trails for the Fall of 2009 at the conditions established in the job description attached herewith as follows:

Employee	Hourly Rate	Hours
Alexandre Barnes	\$ 23	200 hrs

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **242.10.09 CROSS-COUNTRY SKI PERSONNEL**

---

Considering the report prepared by the Director, Recreation and culture dated September 23<sup>rd</sup>, 2009.

Considering that the amounts are provided for in the Recreation Department's operations budget;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved :

That Council authorize the hiring of two employees for the maintenance of the cross-country ski trails for the 2009-2010 winter as of October 1<sup>st</sup> on a schedule which will vary as per the weather conditions and at the conditions established on the job description attached herewith as follows:

Employee	Hourly rate	Fall Work	Winter Work
Rick Nesbitt	\$ 19,74	40 hours /week	40 hours/week
Darren Green	\$ 16,31	40 hours/week	30 hours/week (as of January 2010)

That the amount of \$ 10 per day plus mileage be given for the use of one vehicle when required.

### **243.10.09 PERSONNEL AND CONDITIONS OF THE CROSS -COUNTRY SKI NETWORK**

---

Considering the report prepared by the Director, Recreation and culture dated September 22, 2009 and the job descriptions prepared for the operation of the Municipality's cross-country ski network;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council authorize the administration to proceed with the notices for the following positions:

1. Customer service manager (1 position)
2. Aerobic corridor reception attendant (1 position)
3. Basler reception attendant (1 position)
4. Montfort Chapel reception attendant (1 position)
5. Range V – ski and snowshoe ticket sales (1 position)
6. Cross-country ski patroller (1 position)
7. Snowshoe patroller (1 position)
8. Building maintenance attendant (1 position)

### **244.10.09 HALLOWEEN 2009**

---

Considering the report prepared by the Director, Recreation and culture dated September 23<sup>rd</sup>, 2009;

Considering Council intends to close Village road in order for the youth to celebrate Halloween;

It is proposed by Councillor Mona wood  
And unanimously resolved :

## ***Municipality of Morin-Heights***

That Council ask the Quebec Minister of transport for the authorization to close Village road between 5:00 p.m. and 8:00 p.m. on Saturday, October 31<sup>st</sup>, 2009.

That Council ask for the Sûreté du Québec's assistance in order to close Village road between Watchorn road and Route 364 and ensure the children's safety during the Halloween festivities.

### **245.10.09 ROAD CLOSURE – REMEMBRANCE DAY**

---

Considering Council has received a request from the Royal Canadian Legion for the closing of Village road during the parade which will be held on Saturday, November 7th, 2009 at 10:45 a.m.;

Considering the Royal Canadian Legion is responsible for asking for the Minister of transport's authorization as well as the Sûreté du Québec's assistance.

It is proposed by Councillor Rita O'Donoughue  
And unanimously resolved :

That Council support the Royal Canadian Legion in its steps for the holding of this annual commemoration.

### **246.10.09 SKATING RINK MAINTENANCE CONTRACT**

---

Considering the Director, Recreation and culture's report dated September 22<sup>nd</sup>, 2009;

Considering that Council grant the contract for the preparation and maintenance of the skating rinks for the 2009-2010 winter and approve the terms;

Considering that the credits are provided for in the current budget;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council approve the terms of the contract for the preparation and maintenance of the skating rinks which is attached herewith forming an integral part hereof for the 2009-2010 winter for the amount of \$ 8,025.

That the Director general be authorised to sign the contract with Mr. Daniel Corbeil.

That the Director general be authorized to make the payments as per the agreement.

***Municipality of Morin-Heights***

**247.10.09 REQUEST FOR SALARY GRANT**

---

Considering there is a need to present a request for salary grant to Emploi Quebec with regards to the cross-country ski network employees;

Considering the report prepared by the Director, Recreation and culture department dated September 22<sup>nd</sup>, 2009;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council authorize the presentation of a request for salary grant to Emploi Québec.

That the Director general be authorized to sign the pertinent documents.

---

**NEW BUSINESS**

---

---

**QUESTION PERIOD**

---

Council answers questions asked by the public.

**248.10.09 END OF THE MEETING**

---

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
That the meeting end at 8:08 p.m.

---

Tim Watchorn  
Mayor

---

Yves Desmarais  
Director general  
Secretary-treasurer

Thirteen people attended the meeting.